











# 只有社会主义才能发展中国

## 保卫几代革命力量浴血苦斗的成果

中国人民大学教授 宋涛

谈到社会主义在中国的命运，我觉得不能不郑重地回顾一下近代以来中国几代革命力量与反革命力量反复较量的发展史。

1840年鸦片战争后，各帝国主义陆续打进了中国，腐朽的清政府毫无抵抗之力，赔款、割地、签订不平等条约。为了挽救中国，1898年发生了康有为、梁启超等发起的“戊戌变法”，企图实行资产阶级的改良主义，以振兴清朝的实力，但结果失败了。后来孙中山又进行革命运动，组织兴中会和同盟会，于1911年10月发动了“辛亥革命”，虽然推翻了清王朝的统治，但政权很快被封建军阀所窃取，也失败了。孙中山总结了革命失败的教训，制定了联俄、联共、扶助农工的三大政策，建立了革命军队，实行北伐，于是发生了1925—1927年的第一次国内革命战争。正在这次革命胜利发展时，蒋介石于1927年4月12在上海发动了反革命政变，篡夺了革命的成果。这次革命又失败了。

中国共产党于1921年诞生后，很快就登上了政治舞台，参加了孙中山召开的国民党第一次全国代表大会，参加了北伐战争。在北伐军队中，共产党员在战斗中都表现出英勇善战、不怕牺牲的精神，立下了赫赫战功。第一次国内革命战争失败后，由周恩来、朱德领导的一批共产党员于1927年8月1日发动了“南昌起义”，后又与毛泽东所率领的南昌武装力量会师井冈山，建立了革命根据地和革命政权，发展了工农群众组织。党团结了广大工人、农民、进步知识分子和进步民主党派及民主人士，经过10年的第二次国内革命战争，8年的抗日战争，4年的解放战争，终于在1949年取得了革命的最后胜利。在长达22年的革命战争过程中有千千万万的共产党员、革命军队的干部和战士以及革命群众光荣地献出了他们宝贵的生命。在革命根据地内，广大的农民和工人在人力、物力和财力上积极支援了革命战争，工人为军队制造武器弹药，广大农民组织运输队、担架队，为前线部队运送粮食和弹药，抢救前线的伤员，为革命战争作出了极其重大的贡献和牺牲，有难以数计的农民牺牲在支援革命战争的战场上。在敌前围剿和扫荡解放区时，又有成千上万的群众牺牲在敌人的枪口和屠刀下。在国民党日和寇统治区内，工人举行罢工；学生举行罢课，游行示威，如1935年的“一二·九”学生运动、1945年“一二·一”学生运动；

## 社会主义是中国一百五十年历史的选择

中国人民大学教授 戴逸

我国从民主主义革命走上社会主义道路，这是一百五十年历史的选择，是一百五十年中国社会发展的必由之路。

一百五十年以前，中国是半独立自主的封建社会，地主阶级统治着中国，全国被自给自足的小农经济所覆盖。在这样的经济基础上建立起了庞大的上层建筑和古代的文明体系。1840年鸦片战争，外国用大炮轰开了闭关自守的中国大门。从此，帝国主义纷至沓来，掠夺中国领土，侵犯中国的主权，把中国逐步变为半殖民地半封建社会，中国人民陷入极度的贫困和深重的苦难之中。

帝国主义的侵略激起了中国人民的英勇反抗，中国近代史上充满了汹涌澎湃、波澜壮阔的反帝反封建斗争。无

## 东方水墨之美表现华夏古国春·夏·秋·冬 中国油画艺术传达中华四季撼人美妙



中国青年发展基金会为救助贫困地区失学少年，使品学兼优的失学孩子重返校园，实施了“希望工程”，建立了中国第一个“救助贫困地区失学少年基金”，在海内外各界的大力支持下，今年已救助了71名孩子重返校园，并在全国建立了一批“希望小学”。那小同志于今年9月5日欣然题写了“希望工程”四个大字。

本画展是为“希望工程”筹办的，敬请大家支持，为失学少年伸出友爱之手！

顾问 吴作人 中国美术家协会主席

平山郁夫 日本东京艺术大学校长

主办 中国青年发展基金会、中国美术家协会

日本共同通信社·日本安部社丹后

后援 全国青年联合会、中华人民共和国文化部、

新华社、中国轻工业部、中日青年交流中心日本

文化厅、产经新闻社、富士电视台、上野之森美术

馆

协办 日本日本友好协会、日中友好议员联盟、日本中

国友好协会、日本中国文化交流协会、日本国际

贸易促进会(财) 日本经济协会、(社) 日

中协会、(财) 日本友好会馆

▲作品内容：表现中国春夏秋冬四季的作品

▲作品种类：油画、中国画(各人选60幅)

▲作品尺寸：国际标准尺寸40号至100号

油画按国际标准尺寸，请勿装框

国画参考国际标准尺寸，请托裱，勿装轴

## 笔谈

第十七期

第26—30篇

通过共和、民主、平等和平均地权来建立独立富强的国家。但是，这些努力全都失败了，所有救国救民的理想遭到粗暴践踏，爱国和革命的志士惨遭屠杀。欧美国家所走过的建立资产阶级统治的道路在中国走不通，因为帝国主义、封建主义不允许中国独立地发展资本主义，中国的民族资产阶级太软弱，不能承担革命的责任，拯救中国的重担只好落到了新生的无产阶级和中国共产党人的肩上。

以毛泽东同志为首的中国共产党遵循马克思主义的唯物史观和科学的社会主义理论，正确分析中国的国情，阐明了中国社会和中国革命的性质，制定了战略策略，为中国人民指明了经过新民主主义而走向社会主义的道路。从此，中国革命发生了根本的变化，从山穷水绝的低谷，进入柳暗花明的新境。中国革命的领导，经过二十八年艰苦卓绝的斗争，终于推翻了帝国主义、封建主义的统治，赢得了新民主主义的胜利，建立了伟大的中华人民共和国。

民主主义是社会主义的必要准备，社会主义是民主主义的必然发展。新中国成立以后，由于无产阶级在长期斗争中锻炼得无比坚强，并掌握了国家的领导权，由于没收官僚资本以后建立的国家经济的强大作用，又由于当时的国际

环境和国内人民的意愿，刚刚摆脱半殖民地的新中国再也不可能建立剥削制度的国家，而只能从新民主主义向社会主义过渡。1953年，党中央制定过渡时期的总路线，努力实现社会主义工业化，实现对农业、手工业和资本主义工商业的社会主义改造，这是由当时的历史条件和经济、政治状况所决定的，体现了历史发展的必然性。

四十年来，特别是近十年来，我们在社会主义道路上迅速前进，建立了比较强大的现代经济体系，大大发展了工业、农业和科学技术，人民的物质生活和文化水平有了显著的提高。在社会主义制度下，我们做到了在任何剥削制度下不可能做到的事情。只要今后坚持以经济建设为中心，坚持四项基本原则，坚持改革开放，我们将取得更加辉煌的成就，社会主义必将愈显其优越性。

纵观一百五十年的历史，从民主主义走向社会主义，体现了中国社会发展的客观规律。如果不选择这条道路，我们就不可能战胜帝国主义、封建主义，就不可能实现国家的独立和富强，就不可能取得巨大的经济和文化成就。只有社会主义，我们才能拯救中国，才能发展中国，这是一百五十年历史的总结，我们应当经常重温近现代历史，牢牢记住这一历史的教训。

## 社会主义民主比资产阶级民主优越百万倍

中国人民大学教授 高铭昭

最近几年出国的人比过去多了，进来的国家也比过去多了。有人一开口就讲西方国家多么民主，什么三权分立、议会政治、多党制等等，讲得天花乱坠。西方一些人写的书也总是津津乐道他们那一套。这对一部分青年确实产生了不容置疑的影响。在有些人眼里，好像只有西方国家的民主才叫民主，社会主义国家的民主就不算民主。在去年那场政治风波中有人甚至打出“争民主”的旗号。这真是是非颠倒、黑白混淆。为什么会造成这种情况呢？我看了国内资产阶级自由势力和国际敌对势力别有用心地进行煽动以后，主要还是没有运用马克思主义观点观察问题，没有从本质上把握问题。

按照马克思主义的观点，任何民主都是有阶级性的。在当代世界，存在着两种根本不同的民主，即资产阶级民主和社会主义民主。西方国家的民主是资产阶级民主，它是对资产阶级内部实行民主和对无产阶级实行专政的统一。马克思主义说：“资产阶级的力量全部取决于金钱，所以人们要取得政权就只有使金钱成为人们在位上的行为能力的唯一标准。……他们通过选举权和被选举权的财产资格的限制，使选举原则成为本阶级独有的财产。平等原则又由于被限制为仅仅在‘法律上的平等’而一笔勾销了，法律上的平等就是在富人和穷人、不平等的平等，即限制在民主主要的不平等的范围内的平等，简括地说，就是简括把不平等等叫做平等。”（《马克思恩格斯全集》第2卷，第647—648页）列宁也说过：“资产阶级民主同中世纪制度比较起来，在历史上是一个大进步，但它始终是而且在资本主义制度下不能不是残缺的、残缺不全的、虚伪的、骗人的民主，对富人是有天堂，对被剥削者、对穷人是地狱和骗局。”（《列宁选集》第3卷，第630页）这些就是对资产阶级民主虚伪性的极其深刻的揭露。

与资产阶级民主不同，社会主义民主是全体人民在社会主义公有制基础上，享有管理国家和其他社会事务的权利。社会主义从本质上说就是民主的，

没有社会主义民主就没有人民民主专政的社会主义国家，就没有社会主义。因此，社会主义民主是社会主义制度的本质属性。

社会主义民主与资产阶级民主相比有巨大的优越性：

第一，享有民主的人要广泛得多。社会主义民主是社会上绝大多数人享有的民主。在我国，广大旧社会被剥削、被压迫的劳动人民第一次成为民主的主体，行使国家管理权和社会的权力。我国社会主义民主的主体包括工人、农民、知识分子和一切拥护社会主义、拥护祖国统一的爱国的，他们占中国人口的95%以上。问何在哪个资本主义国家，劳动人民能成为民主的主体？

第二，民主的内容要深刻得多。社会主义民主是建立在生产资料公有制基础之上的。社会主义公有制使无产阶级和其他劳动群众在经济上获得解放，享有对生产资料不同形式的占有权和支配权，反映在政治上，他们也取得了国家的主人。在我国，依照宪法和法律的规定，人民不仅享有一般民主自由权利，而且行使管理国家事务、管理经济和文化事业、管理社会事务的权力。而资产阶级民主是建立在生产资料私有制的基础之上的。它依附于金钱和财产。谁有钱，谁占有财产，谁就有民主。在这种制度下，广大劳动人民只能处于依附于资本、受制于资本的地位，而没有任何超越这种地位的权利。试问劳动人民的这种依附地位，能和他们社会主义民主制度下所享有的广泛权利相提并论吗？

第三，实现民主的保障条件要坚实得多。社会主义民主是名符其实的民主。在我国，人民是生产资料的主体，这是人民行使民主权利的客观保证；宪法和法律明确规范公民的合法权利和利益不受侵犯，这是人民行使民主权利的法律保证；国家为实现社会主义民主而制定的一系列组织措施，这是人民行使民主权利的组织保证。而且随着国家经济文化的发展，这些保障条件会增多和强化。所以，社会主义民主是人类历史上最真实的民主。它决不是一资产阶级国家那种对劳动人民来说仅仅是形式的民主所能比拟的。

列宁曾斩钉截铁地指出：“无产阶级民主比任何资产阶级民主主要百万倍倍……”（《列宁选集》第3卷，第634页）。从民主的广度和深度、内容和形式的统一来看，这的确是一句入深省悟的至理名言。

## 科学地看待社会主义经济体制的变革

中国人民大学教授 周新城

目前国际国内流行的各种各样的社会主义思潮，从帝国主义的“和平演变”，到资产阶级自由化思潮，从直接否定社会主义的“社会主义失败论”，到假社会主义之名行复辟资本主义之实的所谓新思想，都有一个共同点，即否定十月革命以来所建立的社会主义制度及其成就，把社会主义的70年历史说得一无是处，进而要求抛弃社会主义，走一条新的、实际上是经过改良的资本主义的道路。一些人在否定过去的基础上，提出一套资本主义化的主张，即政治上，取消共产党领导和无产阶级专政，实行多党制、议会民主；经济上，否定公有制主导地位 and 计划经济，实行全面私有化和完全市场化；思想上，否定马列主义为指导，主张意识形态多元化。

在这里，我想讲一下如何看待历史上形成的社会主义经济体制的问题，在过去的10年里，由于我们进行经济体制改革，着重分析了原来的社会主义经济体制的弊端，这是必要的。但是只讲原有的经济体制存在弊端是不全面的。值得注意的是，那些乱乱“精英”正是通过“攻击一点，不及其余”的手法来达到推翻社会主义制度的目的。我认为，对于原有的经济体制应该作历史的、全面的分析。

首先，原有的经济体制是在一定历史条件下形成的，历史上曾起过积极作用。在30年代，苏联经济落后，迫切需要建立社会主义的物质技术基础，对整个国民经济进行技术改造，加上国际环境险恶；处于帝国主义包围之中，面临着帝国主义侵略的危险。这一切都要把有限的人力、物力、财力集中起来，迅速实现社会主义工业化。高度集中的、主要用行政办法有计划地管理经济的体制，正是适应这样的历史条件建立起来的。从总体上看这是必要的、不可避免的。事实也证明了在当时历史条件下这种体制

## 评价社会制度要把握正确的标准

中国人民大学教授 刘佩弦

如何评价一个国家的社会制度，应该首先把握几个标准。第一，要看这个国家建立起来的社会制度对哪个阶级有利。据说在拉丁语中有一句古语：“对谁有利？”意思是说，如果一下看不出某些政治集团的真正面目，那就应该看他们提出的观点、议案和措施等“对谁有利？”对于一个国家的社会制度究竟应该如何评价，也应该遵循这样一个原则，即这个国家的社会制度对谁有利，或者说，对哪个或哪些阶级、阶层有利。第二，要看这个国家的社会制度是否推动了这个国家的社会发展进程，就是说，是否推动了这个国家的政治、经济、文化等各方面的全面发展。第三，要看这个国家在国际关系上是否坚持正义立场，推动国际社会的进步。

如果拿这些标准来衡量存在了70多年的社会主义制度，毫无疑问要对其作出肯定的评价。首先，从十月革命开始，一系列国家建立起来的社会主义制度，无不以创立并维护无产阶级和广大劳动人民的利益为宗旨。在这些国家，剥削阶级被消灭了，全体劳动者成为国家财富的主人。其次，这些国家在政治、经济、文化各方面，都在不同程度上有了长足的发展。我国经过40多年社会主义的历程，已从一个被三座大山压迫的“一穷二白”的国家，建设成为一个举世瞩目的、初步繁荣昌盛的社会主义强国。最后，就社会主义国家在国际舞台上所起的作用来说，我们知道，世界民族殖民地解放运动的蓬勃发展以及亚、非、拉各民族国家的纷纷建立，正是在十月革命后苏联的影响以及第二次世界大战后社会主义力量的支持下实现

的。拿我国来说，在国际舞台上一直坚持正义立场，坚决反对侵略政策和霸权主义，并在和平共处五项原则的基础上，发展同各国的友好合作关系。为促进世界的和平、发展进步事业做出了重大贡献。所有这些，都说明社会主义制度具有强大的生命力，它已经并将继续为人类创造出伟大的业绩。

毋庸讳言，社会主义国家在其进行社会主义建设的进程中，确实遇到了一些挫折和困难。这些挫折和困难，有的是国内外敌对势力加给它的，有的则主要是由于对社会主义建设缺乏经验，从而在路线、方针、政策上出了一些偏差和失误所造成的。与社会主义制度本身无关。我们知道，在社会主义国家中，执政的无产阶级政党的任何一种路线、方针、政策，都是为社会主义制度服务的。因此，当执行一种不正确的路线、方针、政策时，这个国家的社会主义制度的优越性就会在一定程度上显示出来；而当一种路线、方针、政策偏离了正确的方向，或出现了重大失误，那么这个国家的社会主义制度的光辉就被遮上阴影，甚至被国内外的敌对势力利用来颠覆社会主义制度，使历史暂时走向倒退。而如何发挥社会主义制度的优越性，制定正确的路线、方针、政策，这是一个不断实践与认识的过程。我们提出改革，就是解决这个问题，不是把社会主义改为资本主义。

总之，社会主义制度并不存在不可克服的矛盾。只要认真总结经验，及时纠正错误的路线、方针、政策，社会主义制度就会得到进一步的巩固和发展。

本版栏题题字：虎希豪



11月6日开始的美国中期选举7日揭晓，民主党在选举中有所收获：从共和党手中赢得了4个参议院席位、8个众议院席位（另一席为民主党夺去），从而进一步扩大了民主党在国会两院的劣势。在明年1月3日开始的第102届国会中，民主党在参议院的力量对比为56比44，而不是原来的55比45；在众议院为267比167，而不是原来的259比176；在全国50个州中，这次选举36名，选举中两党各获15个州长职位给“独立人士”，结果民主党占28个，共和党占20个。

这一选举结果当然会使布什总统在推行其政策时，在国会受到民主党人更多的掣肘，但是双方得失毕竟不大。总的来看，这次选举对美国内外政策的影响有限。

这次选举是在对布什总统的共和不利形势下进行的：一是，美国财政赤字累累，已经到了非正视不可的地步，而要缓解这个问题，除增加税收和削减福利及军事开支外，别无他途。增收和削减福利显然都是不得人心的之举。为此，布什不得不放弃他在1988年竞选总统时，以及当选总统后一再作出的关于“决不增税”的诺言，这已使他在政治上输了一着，而在民主党协商增税办法的过程中，共和党人又步步为营地维护富裕阶层的利益，这更是授人以柄，让民主党人在选举中捞了不少政治资本。二是，一场新的经济衰退正呈山雨欲来之势，广大民众对此已有切身感受。据最近的民意调查，75%的人认为美国经济日趋恶化，而经济情况的好坏通常是决定选举结果的一个主要因素，执掌白宫的共和党对经济的恶化自然难辞其咎。三是，海湾局势日趋紧张，也许是为了对伊拉克侵略科威特之举，也许是为了准备舆论，布什政府的军政要员近来不断发表火药味甚浓的言

论，同时，在海湾的军事集结也在不断升级，从而在美国国内引起了越来越浓的惶恐不安情绪。四是，布什在大选中及当选后曾许下了不少诺言，如提高教育质量，改善环保工作，制止毒品，打击犯罪，等等。但由于财政拮据等各种原因，他在入主白宫两年来，在上述方面并无显著建树，这就不免地引起了人们的失望和不满。多种民意调查表明，总统声望下降，公众对国家状况悲观，对现实强烈不满。选举次日，《华盛顿邮报》在一篇分析性文章中指出：“如果说昨天（人们在选举中）争议的问题各不相同的话，那么他们对现状和政客的不满则是显而易见的。”但是，囿于现行政治体制，人们对改变现状却

## 从中期选举看美国民主

吴晋

又感到无能为力，因为所谓的“自由选择”，只不过是让你在共和党推出的候选人和民主党推出的候选人当中任择其一，非此即彼，如此而已。这次对美国国会全部参议员和2/3参议员改选结果表明，96%的人连选连任，其中的奥妙就在于此。竞选连任者有权有势，各种利益集团更愿向他们，而不是向不在其位的那些“挑战者”投资，于是他们就能成百万、上千万美元地花销去作竞选（北卡罗来纳州共和参议员赫尔姆斯花了1300万美元竞选连任）。此外，这些人在国会还有纳税人为他们雇用的大量助手和工作人员可供驱使，这就使他们在竞选过程中处于极为有利的地位。11月8日《华盛顿邮报》刊登的一篇材料相当生动地说明了这一点：79

名竞选连任的众议员没有竞选对手；168人的竞选对手募集的资金不足2.5万美元，结果这168人全部当选；124人的竞选对手募集的资金不足他们的一半，结果118人当选；而另外35人的竞选对手募集的资金虽为他们的一半以上，却只有26人竞选连任成功。一个注视廉政情况的群众团体——“共同事业”的负责人弗雷德·沃特海姆感叹地说：“一个腐败的资助竞选运动的体制，使真正的选举无法进行”。

这次选举表面上热热闹闹，实际上，如这里的许多报刊所指出的，再次反映了选民们对当前政治的冷漠。阿阿州共和众议员吉姆·利奇对此次选举的评价是：“这是一次缺乏思想、信息、不涉及实质性问题的、没有热情、没有选择的选举。11月7日《纽约时报》的社论也承认：这次选举“除了说明选民们由于无从选择而不能作出选择外，什么也不能说明”，“他们实际上毫无选择余地，无论是在（对竞选者的）思想观念方面，还是在人品方面”。因此，这次投票率估计同1986年的那次中期选举差不多，有可能更低。上次投票率是36.4%，为1944年以来的最低点。据有的报纸实地调查，“许多不投票的人看来对竞选运动感到倒胃口，对政治感到厌倦，他们经常有一种无能为力之感；他们不参加投票对他们关心的问题不会产生什么影响”。在休斯顿，有人打出大幅标语：“沉默抗议，谁也不选”。

《纽约时报》著名专栏作家弗洛拉·刘易斯发表文章哀叹：“每当美国举行选举，（在国内外）人们总是问：为什么美国人不出来投票？在这个以民主国家领袖自诩的国度里，多数选民竟然不愿利用这一手段，承认这一点是令人伤感和痛苦的。”

（原载《瞭望》周刊第47期）

## 保护南极 避免污染

### 南极条约协商国会议开幕

据新华社圣地亚哥11月19日电（记者陆在亮）以保护南极环境为中心议题的第11次南极条约协商国特别会议19日在智利海滨城市比尼亚德尔马开幕。

在会议主席、智利代表团团长奥斯卡·皮诺切特主持下，来自中国等36个国家的350多位代表出席了开幕式。

智利外交部长巴尔加斯致开幕词。他说，南极是尚未受到污染的大陆，我们应使它免受污染。巴尔加斯认为，南极不但资源贫乏，而且能为人类所利用。

从明天起，本届会议将就如何保护南极的环境进行广泛的磋商。在南极条约协商国中，一些国家主张全面保护南极，彻底禁止开采矿产；有些国家则主张推进开采矿产，把保护南极环境和利用南极资源两者结合起来。与会代表将在充分协商的基础上，就保护南极的环境问题达成协议。在今天下午召开的协商国会议上，还正式接纳厄瓜多尔和荷兰为南极条约协商国。

## 国际油价回升

新华社北京11月20日电 据外电报道，在伊拉克19日宣布向科威特增派25万军队以后，世界石油市场的价格马上升有所回升。在纽约商品交易所，美国西得克萨斯中质油12月份交货的期货价19日每桶上涨了1.72美元，涨至每桶31.50美元。而早些时候它曾回落至每桶28.50美元。当天，在欧洲现货市场上，美国北海布伦特原油每桶上涨了63美分，达30.83美元。中东迪拜原油每桶上涨了75美分，达25.95美元。

## 中国文化周在阿尔及利亚揭幕

新华社阿尔及尔11月19日电（记者魏仁德）由中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

文化周期间，除放映11部中国影片之外，还展出包括中国陶瓷、软木雕、景泰蓝和刺绣在内的近300件传统手工艺品。宋代兵马俑的仿制品，以及60多幅反映中国新貌的大型彩色图片和多幅中国国画大师的作品。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

开幕式上，中国驻阿尔及利亚大使馆和塞蒂夫市联合主办的中国文化周18日下午在阿尔及利亚东部城市塞蒂夫开幕。

## 欧日汽车贸易协议难产

张振亚

欧共体将于1992年实现单一市场，到那时，各国在对待进口日本汽车上如何统一立场，这个问题在内部已争论了一年多。欧共体的贸易专员安德森和东京官方进行的谈判，也持续达数月之久。不久前，初步协议似有眉目：共同体答应放宽日本汽车的进口，条件是，日本在1992年后5年内，要“自愿”限制对西欧的汽车出口，以此来换取美、意、意大利、西班牙和葡萄牙5国逐步开放其限制性的市场。

但是，西欧汽车市场近来突然冷落，加上海湾事件使油价猛涨，人们对经济前景甚感异常担心，于是以法国、意大利为代表的南欧国家态度突然强硬起来。它们过去原本就不赞成和日本人签订上述协议。虽然安德森的方案实际上是把汽车的单一市场推迟到1996年才予以实施，可是南欧各成员国仍然抱怨说，变化来

得太快、太大。法国的欧洲汽车工业协会的意见为后盾，公然表示，她根本反对开放汽车市场。日本人已作好准备接受安德森的方案：即把日本在欧共体内的汽车销量从现在的占市场总销





我国今天的读书界，哪一个不晓得列夫·托尔斯泰？伟大的俄罗斯文豪还荣获了中国人的尊称：“托翁”。

我国读者热爱他，因为他笔下塑造了许许多多让人心灵颤栗不止的人物；我国读者热爱他，因为他对中国表现了异乎寻常的深情，他晚年曾对一位来访者说：“中国，我的爱恋”。

清朝咸丰年间，英法联军入侵中国。翻开托翁前期的日记，在1857年4月30日中有这么一段话：“读到美国人对中国干的卑鄙勾当后，我跟一个英国老头子谈及此事，进行了一番辩论。”他不仅把当时的心情记在日记里，还连续用几个晚上的时间创作了小说《琉森》。这是以聂赫留道夫公爵的日记摘抄形式写成的小说，主要抨击资本主义社会中的所谓“自由”、“平等”、“文明”等，倾泻了作者对殖民主义罪恶行径的憎恶，同时小说中以“美国人又杀死了一千个中国人，因为他们中国人不肯用钱买他们的东西，而他们的国家还要收取金币”等话，表示了对遭受蹂躏的中国人民的同情。

1900年，当八国联军肆无忌惮地犯天津、入北京，四处焚杀淫掠时，托翁奋笔疾书，于7月间写下气势磅礴的檄文《托翁寄笔》，于7月间写下气势磅礴的檄文《托翁寄笔》，于7月间写下气势磅礴的檄文《托翁寄笔》。又过了6年，他借复信张庆桐的机会，写成了他认为“最好的作品”——《致一个中国人的信》。托翁在复信中一开头就表示：我对中国人民一向怀着崇高的敬意，日俄战争的事端使我的敬意更加深了一层。中国人民在这场战争中完成了最伟大的功勋。日本的胜仗在这种功勋面前完全丧失了任何意义，但也暴露了俄国政府和日本政府的全部疯狂与残忍的罪恶可恶。

## 我们的时代

献给“铁人”王进喜的弟子们

雄性的西部

走进天地瞰孔  
执掌大漠孤烟  
放牧雪峰戈壁

雄性的太阳  
任红柳路驼刺  
扬起西部荒原的童贞  
挽一片白云  
祭奠没完没了的狂风  
祭奠

大漠魂

磕头叩开大地地槽  
穿越两亿年漫漫长月的堆积  
寻觅新生代古代热烈的真期待  
期待囚禁了千万年的驱动  
期待酝酿了千万年的喷射

铃木嘉放一路宜笛一路风  
双筒猎枪奏响日月星辰  
目光熊熊  
焊接天地  
焊接昼夜  
焊接古今与未来

挥洒烈酒  
安葬先驱  
播下惊雷  
迎接新世纪降生的序曲

接骨篝火  
咀嚼野味  
心之歌放逐苍穹荒野  
任星星月亮荒山野马  
伴以尖厉空旷的狼嚎

兀立万古荒原  
任雄性西部  
雄性的阳光  
雄性的漠风  
雄性的岁月

雕刻  
(作者单位：甘肃玉门市政府)

## 中国：我的爱恋

——祭列夫·托尔斯泰逝世80周年

高 莽

性。

晚年的托尔斯泰深感俄国统治阶级的道德的沦丧，他把拯救祖国命运的希望寄托于东方哲学思想上。他潜心研究老子、孔子、孟子、墨子的言论。我们从他的杂记中、日记里、通信和访问记中，处处都可以读到有关这些哲学家、思想家的记载。特别是他对老子的研究尤为持久。托翁不懂汉语，他的研究是靠英、德、法文译本。他在日记中写道：“我的良好精神状态来自阅读孔子论述，而主要来自阅读老子论述。”托翁从研究而信仰而翻译而传播老子与孔孟思想。他亲自翻译了一些语录，对译文反复推敲，使其明了易懂，他的译文还常常渗入个人的理解。他把一些语录编成文选、读本、每日读等等，印成普及本发行。值得提及的是他帮助日本神学家小西增太郎翻译出版《道德经》的经过。当托翁得知这位33岁的日本神学家正在俄国翻译《道德经》时，便主动要求与小西见面。小西留下了这样的记述：“列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰听说我正在把老子的名篇《道德经》从汉文译成俄

文时，便于1895年11月通过尼·亚·格罗特兹基到他家去作客。他说，‘为了让俄罗斯有一部最好的译本，我随时准备帮助您核对译文。’我当然万分高兴地接受了列夫·尼古拉耶维奇这一建议。先后有4个月的时间，我带着《道德经》的译文去看望他，列夫·尼古拉耶维奇把它对照了英译本、德译本和法译本，审定每一章的译文。我的译文就是如此完成的，并首次发表在《哲学与心理学问题》杂志上。”经托翁核对的这本译文最初于1909年面世，而它的单行本1913年出版时托翁已经不在人间了。

继研究老子之后，托翁又研究了孔子。像对老子的道学和无为思想深感兴趣一样，他对孔子的仁爱和中庸极为重视。在研究的过程中，他着手写评论孔子的文章——《孔子论述》与《伟大学说》，可惜这两篇文章都没有最后完稿。然而草稿中对中国人民的评价，不能不使人感动。他写道：“中国人是世界上最古老的民族。……中国人是最爱好和平的人。他们不需要别国的东西，他们也不愿意打仗。中国人是耕田的人……”他又说：“中国人不干坏事，不跟任何人争斗，他们奉献多、索取少。”孔子的学说如此迷住了托翁，甚至使他以“子在川上逝者如斯夫不舍昼夜”为主题，加以发挥，写起小说来。小说标题为《川逝》，描写孔子与他的弟子们在河边上对话。小说中写道：“水不停地流，白天流，夜间流，一直流到它汇合成汪洋大海。父辈、祖辈、曾祖辈积累的真正学问也是如此，从开天辟地时就不停地流，一直流到我们今天。”

1891年，有人问托翁，世界上哪些作家和思想家对他的影响最深？他回答说：孔子和孟子对他的影响“很大”，而老子则是“巨大”。从这个回答中，我们不难看出老子与孔孟在托翁心灵中占居何等重要的地位。

## 中国曲艺节在南京

张世英

10月的南京，花盛秋好。在这里举行的首届中国曲艺节，又为这座历史文化名城增添了光彩。众多的曲艺名家、新秀，欢欣鼓舞地从祖国的四面八方赶来参加这一盛会。

### 庆贺自己的节日

建国以来，虽曾举办过一些全国性的曲艺汇演、比赛，然而举办曲艺节还是有史以来第一次。邓小平同志题写书名，陈云、薄一波、宋任穷等同志题词，李瑞环同志发来贺信，体现了党对曲艺事业的关心和重视，使广大曲艺工作者受到了极大的鼓舞。

“我们有了自己的节日”成了曲艺界的同志们金陵相见的共同话语。老艺术家为能赶上这一盛会庆贺；新人则为能参加这一节日感到光荣。骆玉笙、高元钧、马三立等老一代艺术家年逾古稀，依然精神焕发，登台献艺。袁阔成、刘兰

芳、金声伯、田连元、冯巩、牛群、程永华、道尔吉仁钦等艺术家虽另有演出任务，仍挤出时间到南京参加演出。上海人民滑稽剧团青年演员王刚22日晚上海有演出，25日还要飞抵新加坡访问，还是赶来参加23日首场演出。评弹蒋调创始人蒋月泉在香港探亲，获悉曲艺节信息，专程乘飞机来到金陵。举办首届曲艺节，这是几代人心血与汗水的结晶，也是在党的关怀下结出的硕果。

### 形式多样人才辈出

曲艺节规模空前，群英荟萃。在300多名演员中，既有德高望重、技艺精湛的老艺术家，也有年富力强、思想艺术趋于成熟的中年艺术家，以及初露头角的后起之秀。他们之中，年龄最大的77岁，最小的15岁。

参加曲艺节演出的形式多样，绚丽多姿。从东北的二人转、内蒙草原的好来宝到福建的南音、绍兴莲花落，从曲艺之乡天津的京韵、梅花大鼓到天府之国的四川清音、扬琴、评剧，以及湖北评书、小曲、不少剧目是第一次登上秦淮河剧场。其中还有不少的女演员演出的山东快书、男演员唱的京韵大鼓，以及男女合说的相声等。

近几年，有些地方曲艺演唱的听众有所减少，南京却多知音。广州军区杨子春、史琳演唱的对口单弦《体坛新曲》受到观众的欢迎和行家的称赞。它不仅内容好，构思巧妙，而且吸收了姊妹艺术中一些音调和手法，生动地表现了作品的主题，让观众感到亲切。

这次曲艺节，集中展示了近十年来曲艺改革的优秀成果，检阅了曲艺队伍的阵容，涌现出一些年轻优秀的演员。许多新人初露头角就显示出自己的艺术才华，如继续努力学习提高自己的思想艺术素养，前途大有希望。

▲少年儿童出版社从世界文学宝库中精选了100篇名著，约请著名儿童画家画成近6000幅彩图，配以简短优美的文字，改编为100集（平装30册，精装5册）生动有趣的故事。其中有莎士比亚的《李尔王》、狄·亨利的《最后一分钟》等，孩子们可以从这些富有情趣的故事中，开阔视野，启迪智慧，提高文学欣赏力。《杨书》

▲许怀中的《中国现代小说理论批评的变迁》由上海文艺出版社出版，这本书打破过去以文艺思想斗争为主线的现代文艺批评的格局，代之以小说作品的评论为中心线索的新框架，书中更以近代小说批评为背景，考察小说意识的变化和突破，探讨小说理论批评发展的规律性。《艺文》



第二届“中国戏剧节”选萃

左上：成都市川剧院联合一、二团演出川剧《九美狐仙》。

左下：辽宁人民艺术剧院演出话剧《金石录》。

右上：合肥市庐剧团演出《奇情缘》（根据莎士比亚《威尼斯商人》改编）。

（照片由各剧团供稿）

## 昔为朝廷贡品 今令足下生辉

温州市鹿城区素以鞋城著称。近年来由于部分厂家不注重质量及一些二道商贩哄抬物价，从中牟取暴利，以至损毁了温州皮鞋的声誉。

温州市、区政府对此高度重视，鞋业界也痛定思痛，奋起整顿，使皮鞋质量有了很大提高。剥离强度检测合格率达到原来的30%提高到90%以上。皮鞋声誉重新鹊起。鞋业产销两旺，又进入新的发展时期。

温州皮鞋款式新颖，价格适宜，销量名列全国前茅。

温州皮鞋 舒适与美的追求

温州市鹿城鞋业协会

弹起琴来真快活!!

孩子们都喜欢敲敲打打打出声音来，您是否想到，让他们在无意中敲敲打打过程中，能得到欣赏音乐的欢乐呢，卡西欧让您心想事成。

卡西欧能让孩子们弹奏自己所喜爱的全部歌曲，动作简单犹如按键而已。具有上百种不同的音可供选择，尚有一系列曲奏模式。孩子们一定喜欢。有了卡西欧电子琴，孩子们可以尽情享受，同时您也可以获得最大的欢乐。

SA-20

- 32小型键
- 100种PCM预选音色
- 19种PCM自动节奏
- 13种“超级详细”伴奏模式
- 预选音色曲谱
- 双扬声器系统

PT-380

- 32小型键
- 100种PCM预选音色
- 12种PCM自动节奏
- 附赠小型话筒
- ROM结构音色
- 旋律指南功能
- 附赠5种音效效果曲谱

カシオ計算機株式会社